



中華民國一〇四年

2015

聖經地理月曆

Bible Geography Calendar

道成了肉身

The Word Became Flesh

道成肉身前是神，(Before the Word became flesh, true God, He was)
血肉之軀是真人；(With blood and flesh, become a human, He has)
雖受試探罪不勝，(Though tempted to sin, it was never His boss)
十架殉命贖罪身。(To redeem sinners, He gave His life on the cross)



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會

2015年《聖經地理月曆》簡介

本月曆指導教授呂榮輝博士，美國北愛我華大學（UNI）地理榮譽教授（1992）。高雄聖光神學院聖經地理榮譽教授（2000）。他在「全美地理協會」1978年年會中首倡「聖經地理」之研究及教學，並於任教的北愛我華大學開課講授「聖經地理」課程。自1979年起，帶領基督徒前往以色列、約旦、土耳其、希臘、義大利等各國作「聖地旅行」超過20次。1992年從UNI退休後仍繼續研究「聖經地理」，並自2006年起，每年春季均應聘至馬尼拉「菲律賓聖經神學院」擔任聖經地理客座教授。

一、2015年《聖經地理月曆》設計理念：

1. 月曆主題：道成了肉身

經文：道成了肉身，住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理（約1:14a）。

我們的救主耶穌基督，捨棄了天上的地位與尊榮，降世為人，「不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救」（約3:17b）。先知以賽亞曾經預言耶穌的降生，說：「有一嬰孩為我們而生，有一子賜給我們。政權必擔在他的肩頭上，他名稱為奇妙、策士、全能的上帝、永在的父、和平的君」（賽9:6）。耶穌在世間，只有短短的三十三年，祂在伯利恆降生、在拿撒勒長大、後來經常住在迦百農。但是，當「耶穌被接上升的日子將到，他就定意向耶路撒冷去」（路9:51），「基督照我們父上帝的旨意，為我們的罪捨己，要救我們脫離這罪惡的世代」（加1:4）。耶穌的一生，完全是為我們而生、為我們而死。

耶穌的一生大致可分成兩個階段：前段人生，祂生為人子，跟隨祂的「在世父親」約瑟，學習木工。家鄉的親友都認識祂；他們說：「這不是那木匠麼」（可6:3a）。後段人生，祂肩負起上帝兒子的任務，四處傳道，宣講天國的真理，鄉人卻憎嫌祂，「他被藐視，被人厭棄」（賽53:3a）。施洗約翰明白地對世人宣告耶穌的身分，說：「看哪，上帝的羔羊，除去世人罪孽的」（約1:29b），以賽亞也預言了耶穌的犧牲：「他像羊羔被牽到宰殺之地，又像羊在剪毛的人手下無聲，他也是這樣不開口」（賽53:7b）。我們要如何認識這位為我們捨命贖罪的羔羊？本月曆將以兩年的時間介紹耶穌的一生；2015年介紹耶穌的前段人生：主題為「道成了肉身」，所選介的地方，是耶穌前段人生中三個最重要的地方：伯利恆、拿撒勒、迦百農。2016年則繼續介紹耶穌的後段人生：「上帝的羔羊」（約1:29）。

2. 2015年月曆內容：

- 第一部（一至四月）：出生之地伯利恆
- 第二部（五至八月）：成長地方拿撒勒
- 第三部（九至十二月）：第二故鄉迦百農

二、呂榮輝博士特別為本月曆撰寫「七言詩詞」，將每個月的「聖地照片」、「本月主題」及「本月經文」做一聯結；連同封面共計十三首精彩絕倫、發人省思之詩句，極具收藏價值。

三、設計、編輯、及攝影（封面，二至七月，十二月）：張百路，現任呂榮輝博士特別研究助理。

四、贊助攝影（一月，八月，十月，十一月）：Dr. Todd Bolen，現任教於The Master's College, Santa Clarita, CA, U.S.A.，並為BiblePlaces.com攝影師及LifeintheHolyLand.com編輯。

五、本月曆之「猶太節日」依照猶太曆網站：www.jewishholidaysonline.com 而定。

Introduction to 2015 Bible Geography Calendar

The adviser of this calendar is Dr. Jonathan J. Lu, Emeritus Professor of Geography at University of Northern Iowa (UNI) in Cedar Falls, Iowa (1992), Emeritus Professor of Bible Geography at Holy Light Theological Seminary (2000), Visiting Professor of Bible Geography at Biblical Seminary of the Philippines in Manila (since 2006). He was the first one to advocate teaching and doing research on Geography of the Bible at the 1978 Annual Meeting of the Association of American Geographers held in New Orleans. He taught Bible Geography at UNI and after his retirement in 1992, he continued to teach the subject and has led more than 20 Bible Lands Study Tours to Israel, Jordan, Turkey, Greece, Italy, and other Bible-related countries.

1. Conception for Designing 2015 Bible Geography Calendar:

A. Theme: The Word became flesh.

Scripture: *And the Word was made flesh, and dwelt among us, full of grace and truth* (John 1:14a).

Jesus Christ, our Savior, abandoned his heavenly status and honor to become a man. As the Bible says: *"For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved"* (John 3:17b). Jesus lived in this world for only a short span of 33 years. He was born in Bethlehem, grew up in Nazareth, and later, often lived in Capernaum. But when *"It came to pass, when the time was come that he should be received up, he steadfastly set his face to go to Jerusalem"* (Luke 9:51), *"Gave himself for our sins, that he might deliver us from this present evil world, according to the will of God and our Father"* (Galatians 1:4). For us, Jesus was born and, for us, he died.

The life of Jesus can roughly be divided into two stages: In the first stage, he was born as "son of man," following the footsteps of his earthly father, Joseph, working as a τέκτων (Mark 6:3a). In the second stage, He lived as "Son of God." He took his mission as an evangelist to preach the coming of God's Kingdom. When John the Baptist saw Him, he proclaimed by saying: *"Behold, the Lamb of God, which taketh away the sin of the world"* (John 1:29b). And, as the Atoning Lamb, He laid down His life for us! This Bible Geography Calendar will take two years to introduce Jesus' life. In 2015, we selected three places to introduce Him as: "The Word became flesh. " These are: Bethlehem, Nazareth, and Capernaum. In 2016, we will continue to introduce the second stage of Jesus' life: "The Lamb of God" (John 1:29).

B. The Contents of our 2015 Calendar are:

- Part A (January to April): The place of His Birth (Bethlehem);
- Part B (May to August): The place where He grew up (Nazareth);
- Part C (September to December): The place of His second Hometown (Capernaum).

2. Dr. Jonathan J. Lu composed 13 poems for the Calendar, which connects the monthly Holy Land picture and the monthly theme as well as the Scripture. These fantastic, inspiring poems are highly collectible.

3. Designer, Editor, and Photographer: Sandy P. Chang, is a voluntary Special Assistant to Dr. Jonathan J. Lu.

4. Co-photographer (Jan, Aug, Oct, Nov): Dr. Todd Bolen, Associate Professor of Biblical Studies at The Master's College in Santa Clarita, CA, U.S.A., Photographer of BiblePlaces.com and Editor of LifeintheHolyLand.com.

5. Source information on Jewish Holidays: www.jewishholidaysonline.com



聖地照片：猶大伯利恆空拍照 (Photo: An aerial of modern Bethlehem area from north)

本月主題：耶穌誕生伯利恆 (Theme: Jesus was born in Bethlehem)

本月經文：伯利恆、以法他阿，你在猶大諸城中為小。將來必有一位從你那裡出來，在以色列中為我作掌權的。祂的根源從亙古、從太初就有 (彌5:2)。

Scripture : But you, Bethlehem Ephrathah, though you are small among the clans of Judah, out of you will come for me one who will be ruler over Israel, whose origins are from of old, from ancient times. (Micah 5:2) .

七言詩詞：耶穌降生伯利恆，
當年只是個小城；
如今已成大市鎮，
故地風貌今新生。

Poem : In Bethlehem, Jesus was here born
It was a small village but not forlorn
Today, a big town she has become
The town renewed like each day's morn

2015 January

一月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
				1 甲午年 十一月十一 開國紀念日	2 十二	3 十三
4 十四	5 十五	6 十六 小寒	7 十七	8 十八	9 十九	10 二十
11 廿一	12 廿二	13 廿三	14 廿四	15 廿五	16 廿六	17 廿七
18 廿八	19 廿九	20 十二月初一 大寒	21 初二	22 初三	23 初四	24 初五
25 初六	26 初七	27 初八	28 初九	29 初十	30 十一	31 十二



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會



聖地照片：伯利恆主誕堂的主要入口「謙卑門」（Photo: Door of Humility — the main entrance to the Church of the Nativity in Bethlehem）

本月主題：傳好消息給謙卑人（Theme: Preach the good tidings unto the meek）

本月經文：主耶和華的靈在我身上；因為耶和華用膏膏我，叫我傳好消息給謙卑的人（賽61:1）。

Scripture：The Spirit of the Lord GOD is upon me; because the LORD hath anointed me to preach good tidings unto the meek (Isaiah 61:1) .

七言詩詞：神子降世取人身，
為救世人入凡塵；
伯利恆鎮遇窮困，
救恩先入謙卑門。

Poem：Descends to this world, Son of God takes human form
For saving the humans, to this earth He was born
In the town of Bethlehem, He meets meek and poor
For salvation, Gate of Humanity we enter and adore

2015 February

二月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
1 十二月十三	2 十四	3 十五	4 十六 立春	5 十七	6 十八	7 十九
8 二十	9 廿一	10 廿二	11 廿三	12 廿四	13 廿五	14 廿六
15 廿七	16 廿八	17 廿九	18 三十 除夕	19 乙未年 正月初一 雨水 春節	20 初二	21 初三
22 初四	23 初五	24 初六	25 初七	26 初八	27 初九	28 初十 和平紀念日



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會



聖地照片：在主誕堂內伯利恆之星上面鑄刻著這句拉丁文：「Hic de Virgine Maria Jesus Christus natus est」[耶穌基督由童貞女馬利亞降生於此]。（Photo: Inscribed on the Star of Bethlehem, in the Church of the Nativity, are these Latin words: Hic de Virgine Maria Jesus Christus natus est）

本月主題：救主誕生（Theme: A Savior is born）

本月經文：因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督（路2:11）。

Scripture：For unto you is born this day in the city of David a Savior, which is Christ the Lord（Luke 2:11）。

七言詩詞：聖子童女來出生，
星記主誕伯利恆；
不同凡人沒生父，
為我降生大衛城。

Poem：The Holy Child comes from the virgin birth
The Star of Bethlehem marks Nativity on earth
Unlike us all, no earthly father did he have
He descends in the City of David on our behalf

2015 March

三月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
1 正月十一	2 十二	3 十三	4 十四	5 十五 元宵節 普珥日Purim Day	6 十六 驚蟄	7 十七
8 十八 婦女節	9 十九	10 二十	11 廿一	12 廿二 國父逝世紀念日	13 廿三	14 廿四
15 廿五	16 廿六	17 廿七	18 廿八	19 廿九	20 二月初一	21 初二 春分
22 初三	23 初四	24 初五	25 初六	26 初七	27 初八	28 初九
29 初十 青年節 棕樹主日Palm Sunday	30 十一	31 十二				



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會



聖地照片：伯利恆野地牧羊人堂（Photo: Shepherds' Field Chapel outside Bethlehem）

本月主題：大喜的信息（Theme: Good tidings of great joy）

本月經文：不要懼怕。我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的（路2:10b）。

Scripture：Fear not: for, behold, I bring you good tidings of great joy, which shall be to all people (Luke 2:10b) .

七言詩詞：牧人按更顧羊群，
天使歡頌降世君；
大喜信息天使報，
救主降生尋人心。

Poem：Shepherds, the watches, their sheep keeping
For the new-born King, angels are singing
Messages of great joy, Angel announces to all
Heart for the lost, the Savior has been seeking

2015 April

四月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
			1 二月十三	2 十四	3 十五 耶穌受難日 Good Friday 逾越節 Passover	4 十六 兒童節 除酵節 Feast of Unleavened Bread
5 十七 清明節 復活節 Easter Sunday 初熟節 Feast of the First Fruits	6 十八	7 十九	8 二十	9 廿一	10 廿二	11 廿三
12 廿四	13 廿五	14 廿六	15 廿七	16 廿八	17 廿九	18 三十
19 三月初一	20 初二 穀雨	21 初三	22 初四	23 初五	24 初六	25 初七
26 初八	27 初九	28 初十	29 十一	30 十二		



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會



聖地照片：拿撒勒村一般住家（Photo: A house for the common people in Nazareth Village）

本月主題：耶穌長大的地方（Theme: Where Jesus was brought up）

本月經文：耶穌來到拿撒勒，就是祂長大的地方（路4:16a）。

Scripture：And he came to Nazareth, where he had been brought up（Luke 4:16a）。

七言詩詞：耶穌成長拿撒勒，
小村平凡不奇特；
義人木匠有己家，
養育家人盡己責。

Poem：Nazareth, in which, Jesus grew up to age
This was a plain, Galilean farming village
Here the righteous carpenter has a family
Raising them, he does it with utmost courage

2015 May

五月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
					1 三月十三 勞動節	2 十四
3 十五	4 十六	5 十七	6 十八 立夏	7 十九	8 二十	9 廿一
10 廿二 母親節	11 廿三	12 廿四	13 廿五	14 廿六	15 廿七	16 廿八
17 廿九	18 四月初一	19 初二	20 初三	21 初四 小滿	22 初五	23 初六
24 初七 聖靈降臨節 Pentecost 七七節 Feast of Weeks 31 十四	25 初八	26 初九	27 初十	28 十一	29 十二	30 十三



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會



聖地照片：拿撒勒約瑟之家（Photo: Joseph's House in Nazareth）

本月主題：上帝的恩在他身上（Theme: The grace of God was upon him）

本月經文：孩子漸漸長大，強健起來，充滿智慧，又有上帝的恩在他身上（路2:40）。

Scripture：And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom: and the grace of God was upon him (Luke 2:40) .

七言詩詞：耶穌雖非親生子，
養育盡責不偏私；
成長強健上帝恩，
順從他們事以智。

Poem：Though Jesus was not a born-son of his
Raised him without bias, as He really is
Jesus grew in stature by the grace of God
He obeyed them with wisdom like this

2015 June

六月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
	1 四月十五	2 十六	3 十七	4 十八	5 十九	6 二十 芒種
7 廿一	8 廿二	9 廿三	10 廿四	11 廿五	12 廿六	13 廿七
14 廿八	15 廿九	16 五月初一	17 初二	18 初三	19 初四	20 初五 端午節
21 初六	22 初七 夏至	23 初八	24 初九	25 初十	26 十一	27 十二
28 十三	29 十四	30 十五				



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會



聖地照片：拿撒勒村猶太會堂（Photo: Synagogue in Nazareth Village）

本月主題：在拿撒勒會堂念聖經（Theme: Read Bible in Nazareth synagogue）

本月經文：在安息日，照祂平常的規矩，進了會堂，站起來要念聖經（路4:16b）。

Scripture：And, as his custom was, he went into the synagogue on the Sabbath day, and stood up for to read (Luke 4:16b) .

七言詩詞：平常規矩會堂進，
選出經文古諭今；
釋放恩典自由年，
汝耳這經應驗新。

Poem：Going to the synagogue was his habit
Choose a Scripture, own mission Jesus reveals it
To proclaim God's grace, liberty and Jubilee year
He tells: this Scripture is now fulfilled in your ear

2015 July

七月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
			1 五月十六	2 十七	3 十八	4 十九
5 二十	6 廿一	7 廿二 小暑	8 廿三	9 廿四	10 廿五	11 廿六
12 廿七	13 廿八	14 廿九	15 三十	16 六月初一	17 初二	18 初三
19 初四	20 初五	21 初六	22 初七	23 初八 大暑	24 初九	25 初十
26 十一	27 十二	28 十三	29 十四	30 十五	31 十六	



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會



聖地照片：現代拿撒勒（Photo: Modern Nazareth from northeast）

本月主題：在自己家鄉不被悅納（Theme: Unaccepted in his own country）

本月經文：我實在告訴你們，沒有先知在自己家鄉被人悅納的（路4:24）。

Scripture：And he said, Verily I say unto you, No prophet is accepted in his own country（Luke 4:24）。

七言詩詞：這是現代拿撒勒，
當年鄉人認不澈；
攆出山崖要下推，
恩典拋棄異鄉得。

Poem：This is modern Nazareth, here you can see
Own people did not accept Him unfortunately
On the hill cliff, they tried to push Him down
Grace that He offered went to another town

2015 August

八月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
						1 六月十七
2 十八	3 十九	4 二十	5 廿一	6 廿二	7 廿三	8 廿四 立秋 父親節
9 廿五	10 廿六	11 廿七	12 廿八	13 廿九	14 七月初一	15 初二
16 初三	17 初四	18 初五	19 初六	20 初七	21 初八	22 初九
23 歲聿 初十 三十 十七	24 十一 三十一 十八	25 十二	26 十三	27 十四	28 十五	29 十六



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會



聖地照片：從加利利海上遠眺迦百農 (Photo: Capernaum, from Sea of Galilee)

本月主題：耶穌進了迦百農 (Theme: Jesus entered into Capernaum)

本月經文：耶穌對百夫長說，你回去吧。照你的信心，給你成全了。那時，他的僕人就好了 (太8:13)。

Scripture : And Jesus said unto the centurion, Go thy way; and as thou hast believed, so be it done unto thee. And his servant was healed in the selfsame hour (Mathew 8:13) .

七言詩詞：迦百農耶穌進入，
百夫長託人求助；
爾到舍下我不配，
句話祇說僕病除。

Poem : Capernaum, second home town; Jesus enters into
Invokes helps from Elders, the Centurion humbly do
Please do not come to my home; I am unworthy
Only thy one word, my servant will be healthy

2015 September

九月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
		1 七月十九	2 二十	3 廿一	4 廿二	5 廿三
6 廿四	7 廿五	8 廿六 白露	9 廿七	10 廿八	11 廿九	12 三十
13 八月初一	14 初二 吹角節 Feast of Blowing Trumpets	15 初三	16 初四	17 初五	18 初六	19 初七
20 初八	21 初九	22 初十	23 十一 秋分 贖罪日 Day of Atonement	24 十二	25 十三	26 十四
27 十五 中秋節	28 十六 住棚節 教師節 Feast of Tabernacle	29 十七	30 十八			



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會



聖地照片：迦百農會堂 (Photo: Capernaum synagogue interior)

本月主題：在會堂裡教訓人 (Theme: Taught people in the synagogue)

本月經文：到了迦百農，耶穌就在安息日進了會堂教訓人 (可1:21，參1:23-26)。

Scripture : And they went into Capernaum; and straightway on the Sabbath day he entered into the synagogue, and taught (Mark 1:21, cf. 1:23-26) .

七言詩詞：來到家鄉的會堂，
入暮訓人蒙激賞；
趕鬼醫病有權柄，
聲譽遍傳到四方。

Poem : He came to the synagogue of his second hometown
His teaching astonished the people before sundown
He casts out demons and heals the sick with authority
His fame spreads near and far with great popularity

2015 October

十月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
				1 八月十九	2 二十	3 廿一
4 廿二 世界聖餐主日 World Communion Sunday	5 廿三 嚴肅會 A Solemn Assembly	6 廿四	7 廿五	8 廿六 寒露	9 廿七	10 廿八 國慶紀念日
11 廿九	12 三十	13 九月初一	14 初二	15 初三	16 初四	17 初五
18 初六	19 初七	20 初八	21 初九	22 初十	23 十一	24 十二 霜降
25 十三 台灣光復節	26 十四	27 十五	28 十六	29 十七	30 十八	31 十九 宗教改革日 Reformation Day



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會



聖地照片：迦百農波得的家遺址 (Photo: Capernaum, Ruin of Peter's house)

本月主題：醫治波得的岳母 (Theme: Healed Peter's mother-in-law)

本月經文：他們一出會堂，就同著雅各、約翰，進了西門和安得烈的家。西門的岳母正害熱病躺著，就有人告訴耶穌 (可1:29-30)。

Scripture : And forthwith, when they were come out of the synagogue, they entered into the house of Simon and Andrew, with James and John. But Simon's wife's mother lay sick of a fever, and anon they tell him of her (Mark 1:29-30) .

七言詩詞：出了會堂波得家，
手扶她起熱退退；
岳母病醫名遠播，
合城病患聚門下。

Poem : Out from the synagogue, Peter's home He enters instead
Jesus took her hand, helped her up, the fever now fled
Healed Peter's mother-in-law; His fame spreads far away
Sick people of the city, at the door, to heal they pray

2015 November

十一月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
1 九月二十 世界主日學日 World Sunday School Day	2 廿一	3 廿二	4 廿三	5 廿四	6 廿五	7 廿六
8 廿七 立冬	9 廿八	10 廿九	11 三十	12 十月初一 國父誕辰紀念日	13 初二	14 初三
15 初四	16 初五	17 初六	18 初七	19 初八	20 初九	21 初十
22 十一 小雪	23 十二	24 十三	25 十四	26 十五 感恩節 Thanksgiving Day	27 十六	28 十七
29 十八	30 十九					



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會



聖地照片：展示在迦百農的「妥拉櫃車」石雕 (Photo: The Torah Ark Cart is carved on this fragment of stone as displayed in Capernaum)

本月主題：按那差我來者的意思行 (Theme: Do the will of Him who sent me)

本月經文：因為我從天上降下來，不是要按自己的意思行，乃是要按那差我來者的意思行 (約6:38)。

Scripture : For I came down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me (John 6:38) .

七言詩詞：妥拉櫃車今存留，
櫃中神言永不朽；
耶穌降生主旨遵，
十架救恩祂成就。

Poem : Cart of Torah Ark, remains today
In it, the Word of God does not rot away
The Lord's will, Jesus descends to fulfill
Cost of salvation, the cross, He comes to defray

2015 December

十二月

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
		1 十月二十	2 廿一	3 廿二	4 廿三	5 廿四
6 廿五	7 廿六 大雪 修殿節 Feast of Dedication	8 廿七	9 廿八	10 廿九	11 十月初一	12 初二
13 初三 普世聖經主日 World Day of the Bible	14 初四	15 初五	16 初六	17 初七	18 初八	19 初九
20 初十	21 十一	22 十二 冬至	23 十三	24 十四	25 十五 行憲紀念日 聖誕節 Christmas	26 十六
27 十七	28 十八	29 十九	30 二十	31 廿一		



聖光神學院

HOLY LIGHT THEOLOGICAL SEMINARY

地址：800高雄市河南二路2號

電話：(07) 953-7333 <http://www.holylight.org.tw>

傳真：(07) 953-7090 Email: pr104@holylight.org.tw

郵政劃撥帳號：42266838 戶名：財團法人基督教中華滙理會聖光神學基金會